



Addition of the **ToneLab EX** auto power-off function and operation of the ON/STANDBY switch

The auto power-off function has been added to prevent the ToneLab EX from being left on. Therefore, the ON/STANDBY switch operates as described below. (Refer to "Rear panel" on page 8 of the Owner's Manual.)

Turning on/off the ToneLab EX

To turn on the ToneLab EX, slide the ON/STANDBY switch toward the  mark and hold it there for about 1 second, until the Bank/Value display lights up.

▲ The vacuum tube may light up when the ON/STANDBY switch is operated, but the machine is not turned on yet.

To turn off the ToneLab EX after it has been turned on, slide the ON/STANDBY switch toward the  mark again and hold it there for about 1 second, until the Bank/Value display goes dark.

Auto Power-Off function

With this function, the ToneLab EX is automatically turned off if no operation is performed for about 1 hour.

If the auto power-off function is activated, power will not be restored even if a switch or pedal is used. Turn the power on again. The Auto Power-Off function is enabled as the factory default.

▲ If there is a signal at the INPUT jack or if the ToneLab EX is connected to a computer with a USB cable, the auto power-off function will not be activated, even if no operation is performed.

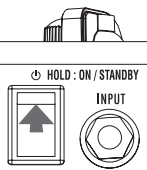
Disabling the auto power-off function

While holding down the BANK UP pedal, turn the power on. After "AP" is indicated, the bank/value display will indicate "dS".

Enabling the auto power-off function

While holding down the BANK DOWN pedal, turn the power on. After "AP" is indicated, the bank/value display will indicate "En".


▲ The setting to enable or disable the auto power-off function is saved even when the power is turned off.




Ajout de la fonction **ToneLab EX** de coupure automatique d'alimentation et utilisation du commutateur ON/STANDBY

Une fonction de coupure automatique d'alimentation a été ajoutée afin d'éviter de laisser le ToneLab EX inutilement sous tension. Le fonctionnement du commutateur ON/STANDBY est décrit ci-dessous. (Voyez "Panneau arrière" à la page 8 du Mode d'emploi.)

Mise sous tension/hors tension du ToneLab EX

Pour mettre le ToneLab EX sous tension, glissez son commutateur ON/STANDBY vers le repère  et maintenez-le dans cette position pendant environ 1 seconde, jusqu'à ce que l'affichage de banque/valeur.

▲ La lampe pourrait s'allumer quand vous manipulez le commutateur ON/STANDBY, mais le multi-effets n'est pas encore sous tension.

Pour mettre le ToneLab EX hors tension, glissez à nouveau son commutateur ON/STANDBY vers le repère  et maintenez-le dans cette position pendant environ 1 seconde, jusqu'à ce que l'affichage de banque/valeur s'éteigne.

Coupure automatique d'alimentation

Cette fonction coupe automatiquement l'alimentation du ToneLab EX quand vous n'effectuez aucune opération pendant environ 1 heure.

Une fois la coupure automatique d'alimentation effectuée, vous ne pouvez pas remettre le multi-effets en manipulant une commande ou une pédale. Mettez à nouveau l'appareil sous tension. La fonction de coupure automatique d'alimentation a été activée à la sortie d'usine.

▲ Si le ToneLab EX reçoit un signal via sa prise INPUT ou est connecté à un ordinateur avec un câble USB, la fonction de coupure automatique d'alimentation ne sera pas activée, cela même si vous n'utilisez pas le multi-effets.

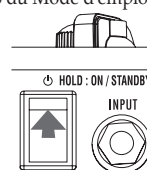
Désactiver la coupure automatique d'alimentation

Mettez le multi-effets sous tension tout en maintenant enfoncés sa pédale BANK UP. L'affichage de banque/valeur "AP", puis "dS".

Activer la coupure automatique d'alimentation

Mettez le multi-effets sous tension tout en maintenant enfoncés sa pédale BANK DOWN. L'affichage de banque/valeur affiche "AP", puis "En".


▲ L'état activé/désactivé de la fonction de coupure automatique d'alimentation est mémorisé après la mise hors tension.




Zusätzliche Energiesparfunktion für den **ToneLab EX** und Bedienung des ON/STANDBY-Schalters

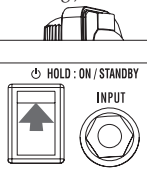
Die Energiesparfunktion wurde hinzugefügt, um zu verhindern, dass das ToneLab EX versehentlich eingeschaltet bleibt. Die Bedienung des ON/STANDBY-Schalters erfolgt wie unten beschrieben. (Siehe „Rückseite“ auf Seite 8 der Bedienungsanleitung.)

Das ToneLab EX ein-/ausschalten

Einschalten des ToneLab EX: Schiebe den ON/STANDBY-Schalters in Richtung -Markierung und halte ihn für ungefähr 1 Sekunde in dieser Position, bis das Bank-/Wertanzeige (Display) aufleuchtet.

▲ Obwohl die Vakuumröhre bei der Betätigung des ON/STANDBY-Schalters aufleuchten kann, ist das Gerät noch nicht eingeschaltet.

Ausschalten des ToneLab EX: Schiebe den ON/STANDBY-Schalters erneut in Richtung -Markierung und halte ihn für ungefähr 1 Sekunde in dieser Position, bis sich das Bank-/Wertanzeige (Display) verdunkelt.



Energiesparfunktion

Mithilfe dieser Funktion wird das ToneLab EX automatisch ausgeschaltet, wenn innerhalb von 1 Stunde keine Bedienung erfolgt.

Wenn die Energiesparfunktion aktiviert ist, wird das Gerät auch bei Verwendung eines Schalters oder Pedals nicht wieder eingeschaltet. Das Gerät muss in diesem Fall wieder manuell eingeschaltet werden. Die Aktivierung der Energiesparfunktion ist ab Werk voreingestellt.

▲ Wenn an der INPUT-Buchse ein Signal eingeht oder das ToneLab EX über ein USB-Kabel mit einem Computer verbunden ist, wird die Energiesparfunktion auch dann nicht aktiviert, wenn keine Bedienung erfolgt.

Deaktivieren der Energiesparfunktion

Halte die BANK UP-Fußtaste gedrückt und schalte dabei das Gerät ein. Das Bank-/Wertanzeige (Display) zeigt „AP“, dann „dS“ an.

Aktivieren der Energiesparfunktion

Halte die BANK DOWN-Fußtaste gedrückt und schalte dabei das Gerät ein. Das Bank-/Wertanzeige (Display) zeigt „AP“, dann „En“ an.


▲ Der Status der Energiesparfunktion (an oder aus) wird beim Ausschalten des Geräts automatisch gespeichert.

ToneLab EX


オート・パワー・オフ機能の追加と電源スイッチ

本機は新たに電源の切り忘れを防ぐオート・パワー・オフ機能を追加しました。これにともない、電源スイッチの使い方が下記ようになります(取扱説明書、8ページ「リア・パネル」参照)。

電源を入れる、切るときは

電源スイッチのマークが付いている側を、バンク/バリュー・ディスプレイが点灯するまで約1秒押し続けると電源が入ります。

▲ 電源スイッチを押した時点で真空管が点灯しますが、この時点ではまだ電源は入っていません。

電源が入っているときに、もう一度電源スイッチのマークが付いている側を、バンク/バリュー・ディスプレイが消灯するまで約1秒押し続けると電源が切れます。

オート・パワー・オフ機能

この機能は、本機を操作しない状態が約1時間続くと、自動的に電源が切れる機能です。電源が切れると、スイッチやペダルなどを操作しても復帰しません。電源を入れ直してください。なお、工場出荷時はオート・パワー・オフ機能が有効に設定されています。

▲ 本機の操作をしなくても、INPUT端子に信号が入力されている状態や、USBケーブルでコンピューターと接続している場合は、オート・パワー・オフ機能は動作しません。

オート・パワー・オフ機能を無効にするには

BANK UPペダルを押しながら、電源を入れるとバンク/バリュー・ディスプレイに「AP」と表示した後に「dS」と表示されオート・パワー・オフが無効になります。

オート・パワー・オフ機能を有効にするには

BANK DOWNペダルを押しながら、電源を入れるとバンク/バリュー・ディスプレイに「AP」と表示した後に「En」と表示されオート・パワー・オフが有効になります。

▲ オート・パワー・オフ機能の有効/無効の設定は、電源を切っても保存されます。

